



学生课外必读丛书

中国少年儿童最爱看的书

彩绘注音版

FUERMOSITANANJI

福尔摩斯探案集

原著：[英]阿瑟·柯南道尔

主编：李翔



长江出版社

学生课外必读丛书

彩绘注音版
CAIHUIZHUYINBAN

福尔摩斯探案集

主编：李翔

原著：[英]阿瑟·柯南道尔



长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯探案集/李翔主编.—武汉:长江出版社,2012.6

(学生课外必读丛书)

ISBN 978-7-5492-1221-7

I.①福… II.①李… III.①侦探小说—小说集—英国—现代—缩写 IV.①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 140253 号

福尔摩斯探案集

李翔 主编

原 著:[英]阿瑟·柯南道尔

责任编辑:高 伟

装帧设计:悦美图书设计

出版发行:长江出版社

地 址:武汉市解放大道 1863 号

邮 编:430010

E-mail: cjpub@vip.sina.com

电 话:(027)82927763(总编室)

(027)82926806(市场营销部)

经 销:各地新华书店

印 刷:湖北日报楚天印务总公司

规 格:787mm×1092mm 1/16

12 印张 150 千字

版 次:2012 年 6 月第 1 版

2012 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5492-1221-7/I·45

定 价:19.80 元

(版权所有 翻版必究 印装有误 负责调换)

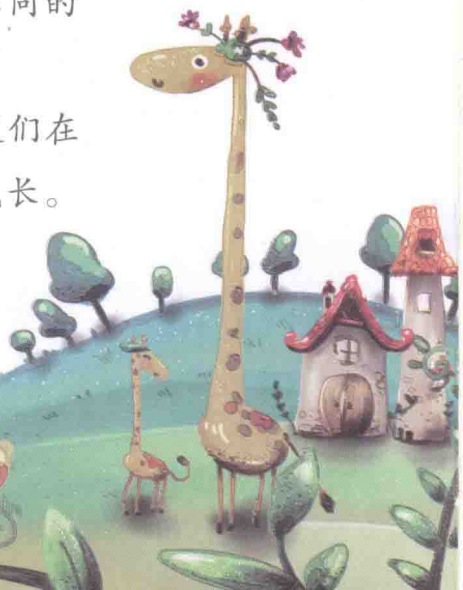


珍贵的东西总是慢慢成长，一本好书的营养也是慢慢渗透给读者的。这套《学生课外必读丛书》选取范围跨越古今、纵横国内外，是集知识性、趣味性、思想性为一体，融智力开发与能力培养于一身，让孩子在潜移默化中提升能力的课外读物。

这套书如繁星点点，呈现了一个个缤纷多彩的世界。其中有充满幻想的童话、神话，饱含智慧和哲理的寓言，含义深远的成语故事，贴近孩子心灵的动物故事……它们是古今中外经典故事的汇集，是千万年来文化的积淀。这些故事将指导我们的生活，成为陪伴我们一生的宝贵财富！

希望这套书的每一位读者，都能在书中看见一个纯真的世界，都能在反复品读中得到不同的收获。

阅读是心灵的营养，祝愿小朋友们在阅读中尽情汲取营养，开心快乐地成长。





• mzlq •



目录



推理演绎	1
黄面人	6
驼背人	14
三个同姓人	22
五个橘核	36
海军协定	47
蓝宝石案	59





临终的侦探 77

六座拿破仑半身像 89

身份案 111

工程师大拇指案 129

吸血鬼 147

最后一案 166



tuī lǐ yǎn yì
推理演绎

huáshēng hé fú ěr mó sī bān jìn le tā men de xīn jū
华生和福尔摩斯搬进了他们的新居——

bèi kè jiē hào yǐ liǎng gè rén dōu duì xīn jū hěn mǎn yì
贝克街221号乙。两个人都对新居很满意。

fú ěr mó sī de shēnghuó hěn yǒu guī lǜ tā àn shí qǐ chuáng
福尔摩斯的生活很有规律。他按时起床

shuì jiào jīng lì wàngshèng gōng zuò qǐ lái bù zhī pí juàn dàn yǒu
睡觉，精力旺盛，工作起来不知疲倦，但有

shí quèzhěngtiān tǎng zhe yì yán bù fā
时却整天躺着一言不发。

huáshēng duì fú ěr mó sī chǎn
华生对福尔摩斯产

shēng le hào qí tā rèn
生了好奇，他认





zhēn shěn shì zhè wèi xīn péng you yīng chǐ gāo shēn tǐ yì cháng shòu
真审视这位新朋友：6英尺高，身体异常瘦
xiāo xì cháng de yīng gōu bí shēn suì de lán yǎn jīng xiǎn de shí
削；细长的鹰钩鼻，深邃的蓝眼睛，显得十
fēn jī jǐng xià è fāng zhèng ér tū chū xiǎng bì shì gè yǒu yì lì
分机警；下颚方正而突出，想必是个有毅力
de rén tā zài huà xué jiě pōu xué fǎ lǜ hé jīng xiǎn wén xué
的人。他在化学、解剖学、法律和惊险文学
děng fāng miàn xué shí yuān bó duì xiàn dài wén xué zhé xué hé zhèng zhì
等方面学识渊博；对现代文学、哲学和政治
què yī wú suǒ zhī tā zǒng shuō bié ràng wú yòng de zhī shì sāi mǎn
却一无所知。他总说：别让无用的知识塞满
zì jǐ de tóu nǎo cǐ wài tā hái jīng yú quán shù dāo jiàn
自己的头脑。此外，他还精于拳术、刀剑。

huá shēng zài rèn shí fú ěr mó sī hěn jiǔ hòu cái zhī dào tā shì
华生在认识福尔摩斯很久后才知道他是
gè zī xún zhēn tàn lún dūn xǔ duō guān fāng hé sī rén zhēn tàn zài bàn
个咨询侦探。伦敦许多官方和私人侦探在办
àn yù dào kùn nán shí dōu huì zhǎo fú ěr mó sī
案遇到困难时都会找福尔摩斯。

fú ěr mó sī shuō dà jiā zhī suǒ yǐ dōu lái zhǎo tā shì
福尔摩斯说，大家之所以都来找他，是

yīn wèi tā yǒu guān chá hé tuī lǐ
因为他有观察和推理
de tè shū cái néng
的特殊才能。



fú ěr mó sī duì huá shēng shuō chū cì jiàn miàn wǒ jiù shuō
福尔摩斯对华生说：“初次见面我就说
guò nǐ shì cóng ā fù hàn huí lái de duì yí dìng shì yǒu rén
过你是从阿富汗回来的。”“对，一定是有人
gào su guò nǐ huá shēng shuō yú shì fú ěr mó sī kāi shǐ miáo
告诉过你。”华生说。于是福尔摩斯开始描
shù dāng shí de tuī lǐ jīng guò lái zhèng míng zì jǐ de tuī duàn zhè wèi
述当时的推理经过来证明自己的推断：这位
xiān shēng jù yǒu yī wù gōng zuò zhě de fēng dù què yòu yǒu jūn rén qì zhì
先生具有医务工作者的风度却又有军人气质，
xiǎn rán shì jūn yī liǎn sè yǒu hēi dàn shǒu wǎn shàng pí fū hēi bái
显然是军医；脸色黝黑，但手腕上皮肤黑白
fēn míng shuō míng tā běn bú shì zhè zhǒng fū sè zhī yīn gāng cóng rè
分明，说明他本不是这种肤色，只因刚从热
dài huí lái tā zuǒ bì dòng zuò yǒu xiē jiāng yìng yí dìng fù guò shāng
带回来；他左臂动作有些僵硬，一定负过伤，
yīng guó rén zhèng zài ā fù hàn dǎ zhàng nà lǐ yòu shì rè dài kě
英国人正在阿富汗打仗，那里又是热带，可
jiàn shì cóng ā fù hàn huí lái de huá shēng tīng hòu hěn chà yì shuō
见是从阿富汗回来的。华生听后很诧异，说
fú ěr mó sī shǐ zì jǐ xiǎng qǐ le xiǎo shuō lǐ de zhù míng zhēn tàn
福尔摩斯使自己想起了小说里的著名侦探。
fú ěr mó sī duì cǐ què bù yǐ wéi rán
福尔摩斯对此却不以为然。

zhè shí huá shēng jiàn jiē duì miàn yǒu gè tǐ gé qiū wú yī
这时，华生见街对面有个体格魁梧、衣
zhuó pǔ sù de rén ná zhe yí gè lán sè dà xìn fēng jiāo jí de
着朴素的人，拿着一个蓝色大信封，焦急地
xún zhǎo mén pái hào mǎ fú ěr mó sī yě kàn
寻找门牌号码。福尔摩斯也看





jiàn le tā bìng duàn dìng tā shì
见了他，并断定他是

tuì wǔ de hǎi jūn lù zhàn duì de jūn cáo huáshēng chī jīng yòu huái yí
退伍的海军陆战队的军曹。华生吃惊又怀疑，
suǒ yǐ xiǎngzhèng shí yí xià fú ěr mó sī de cāi cè zhèngqiǎo nà
所以想证实一下福尔摩斯的猜测。正巧，那
rén shì lái gěi fú ěr mó sī sòng xìn de
人是来给福尔摩斯送信的。

huáshēngwèn nà rén qǐng wèn nǐ de zhí yè shì shén me
华生问那人：“请问你的职业是什么？”

xiānsheng wǒ shì dāngchāi de nà rén cū shēng cū qì de
“先生，我是当差的，”那人粗声粗气地
huí dá shuō wǒ de zhì fú ná qù xiū bǔ le
回答说，“我的制服拿去修补了。”

nǐ guò qù shì gàn shén me de ne huáshēng yòu wèn
“你过去是干什么的呢？”华生又问。

jūn cáo xiānsheng wǒ zài huáng jiā hǎi jūn lù zhàn qīng bù
“军曹，先生。我在皇家海军陆战轻步
bīng duì zhōng fú wù guò nà rén dá dào jiē zhe tā pèng le
兵队中服务过。”那人答道。接着，他碰了
yí xià jiǎo gēn jǔ shǒu jìng lǐ mài zhe jūn rén de bù fá lí kāi le
一下脚跟，举手敬礼，迈着军人的步伐离开了。



cǐ shí huáshēnggèng jiā jìng pèi fú ěr mó sī le dàn bù
此时，华生更加敬佩福尔摩斯了，但不

miǎn yí huò de wèn nǐ zěn me zhī dào tā céng jīng shì jūn cáo ne
免疑惑地问：“你怎么知道他曾经是军曹呢？”

yú shì fú ěr mó sī kāi shǐ jiǎng shù tā de tuī lǐ gé
于是，福尔摩斯开始讲述他的推理：隔

zhe jiē shí kàn jiàn nà rén shǒu bèi shàng cì zhe yì zhī lán dà máo
着街时，看见那人手背上刺着一只蓝大锚——

zhè shì hǎi yuán de tè zhēng tā liú zhe jūn rén shì de luò sāi hú zi
这是海员的特征；他留着军人式的络腮胡子，

jǔ zhǐ yǒu jūn rén qì zhì kě duàn dìng tā shì hǎi jūn lù zhàn duì yuán
举止有军人气质，可断定他是海军陆战队员。

tā áng tóu huī zhe shǒuzhàng de zī shì yǒu fā hào shī lìng de shén qì
他昂头挥着手杖的姿势，有发号施令的神气；

wài biǎo kàn tā yòu shì gè wěn jiàn ér yán sù de zhōngnián rén gēn
外表看，他又是个稳健而严肃的中年人。根

jù zhè xiē qíngkuàng jiù néng duàn dìng tā dāng guò jūn cáo
据这些情况，就能断定他当过军曹。

miào jí le huáshēngqíng bù zì jīn de hǎn qǐ lái
“妙极了！”华生情不自禁地喊起来。

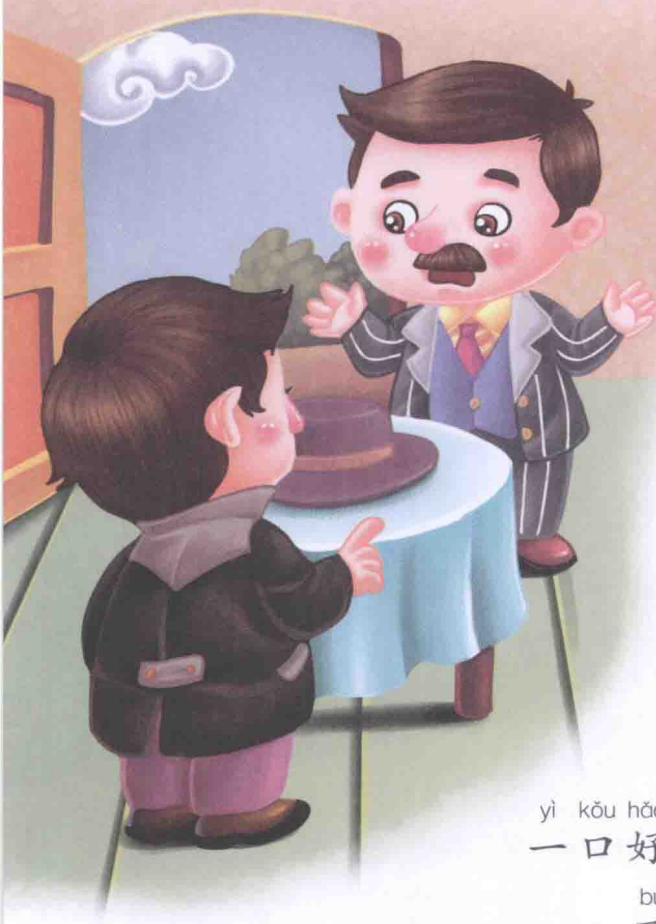


huángmiàn rén 黄面人

zǎo chūn de yì tiān fú ěr mó sī hé huáshēng zài gōngyuán lǐ
早春的一天，福尔摩斯和华生在公园里
sàn bù bù zhī bù jué màn bù le liǎng gè xiǎo shí
散步，不知不觉漫步了两个小时。

huí dào bèi kè jiē shí yǐ jīng shì xià wǔ diǎn xiānsheng
回到贝克街时已经是下午5点。“先生，
yí wèi shēn shì lái zhǎo guò nín xiǎo pú rén biān kāi mén biān shuō
一位绅士来找过您，”小仆人边开门边说，
tā děng le bàn xiǎo shí yì zhí zài wū lǐ duó lái duó qù hòu
“他等了半小时，一直在屋里踱来踱去。后
lái tā shuō guò huì er zài lái shuō wán jiù zǒu le
来他说过会儿再来，说完就走了。”

jìn wū hòu fú ěr mó sī kàn jiàn zhuōshàng de yān dòu shuō
进屋后，福尔摩斯看见桌上的烟斗，说



dào zhè yí dìng shì
道：“这一定是

nà rén diū xià de ōu
那人丢下的。欧

shí nán gēn yān dòu hǔ
石楠根烟斗，琥

pò yān zuǐ hěn zhēn guì shuō
珀烟嘴，很珍贵，说

míng tā yí dìng xīn fán yì luàn le
明他一定心烦意乱了。”

tā yòu ná qǐ yān dòu rèn
他又拿起烟斗认

zhēn de shuō tā shēnqiáng lì
真地说：“他身强力

zhuàng xí guànyòng zuǒ shǒu yǒu
壮，习惯用左手，有

yì kǒu hǎo yá cū xīn jīng jì fù yù
一口好牙，粗心，经济富裕。”

bù duō jiǔ fáng mén bèi tuī kāi
不多久，房门被推开

le yí gè shēn cái gāo dà de rén zǒu jìn lái shǒu zhōng ná zhe yì
了，一个身材高大的人走进来，手中拿着一

dǐng hè sè kuān yán er ní mào
顶褐色宽檐儿呢帽。

wǒ qīn ài de gé lán tè máng luó xiānsheng fú ěr
“我亲爱的格兰特·芒罗先生……”福尔

mó sī kāi kǒu shuō dào
摩斯开口说道。

kè rén jīng yà dào nǐ zěn me zhī dào wǒ de xìng míng
客人惊讶道：“你怎么知道我的姓名？”

jiǎ rú nǐ xiǎng yǐn mán shēn fēn yǐ hòu bú yào jiāng míng zì
“假如你想隐瞒身份，以后不要将名字

xiě zài mào zi shàng le fú ěr mó sī xiào róng mǎn miàn de shuō dào
写在帽子上。”福尔摩斯笑容满面地说道，



bié dān ge shí jiān gǎn kuài bǎ shì qing de yuán wèi gào su wǒ ba
“别耽搁时间，赶快把事情的原委告诉我吧。”

lái kè yòng wò jǐn de quán tóu zuò le gè jiān dìng de shǒu shì
来客用握紧的拳头做了个坚定的手势，
hǎo xiàng bù xiǎng zài bǎo shǒu mì mì tā kāi shǐ shuō dào wǒ jié
好像不想再保守秘密。他开始说道：“我结
hūn sān nián yì zhí fū qī ēn ài kě cóng shàng xīng qī kāi shǐ
婚三年，一直夫妻恩爱。可从上星期开始，
wǒ men biàn shū yuǎn le
我们便疏远了。

chū cì jiàn dào tā shí tā de qián fū hé hái zǐ dé le
“初次见到她时，她的前夫和孩子得了
huáng rè bìng shuāng shuāng guò shì wǒ jiàn guò tā qián fū de sǐ wáng zhèng
黄热病双双过世，我见过她前夫的死亡证
míng dāng shí wǒ men yí jiàn zhōng qíng jǐ xīng qī hòu jiù jié hūn le
明。当时，我们一见钟情，几星期后就结婚了。

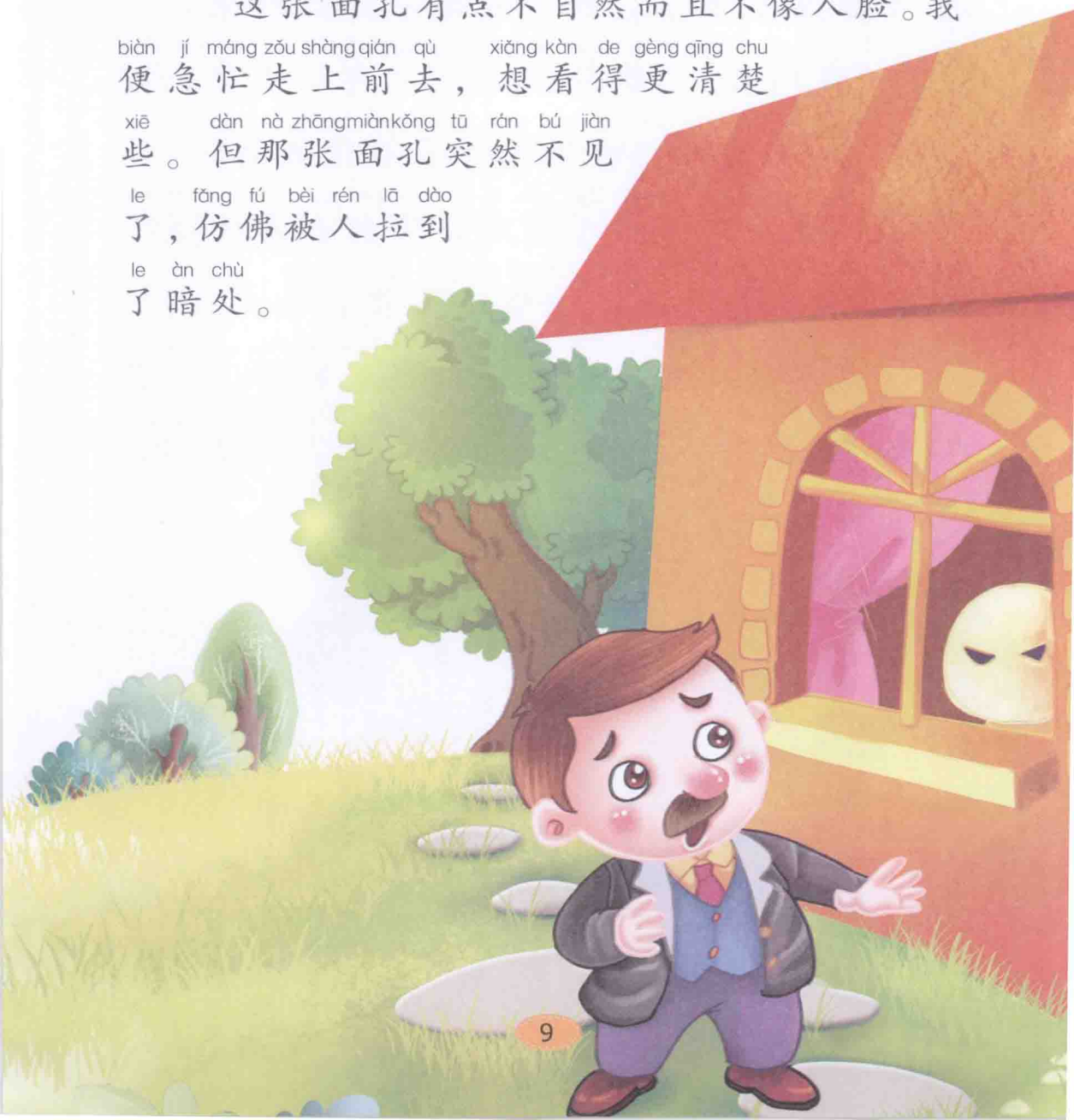
liù gè xīng qī qián tā xiàng wǒ yào 100 bàng què bù kěn gào
“六个星期前，她向我要100镑却不肯告
su wǒ yuán yīn wǒ zhào bàn le wǒ men zhī jiān tóu yì zāo yǒu le
诉我原因。我照办了，我们之间头一遭有了
mì mì wǒ gěi le tā zhī piào hòu yě méi zài duō xiǎng
秘密。我给了她支票后也没再多想。

wǒ mén qián tián yě nà biān de xiǎo bié shù yì zhí wú rén jū
“我门前田野那边的小别墅一直无人居
zhù nà shì zuò hěn piào liang de liǎng céng lóu zhōu wéi dōu shì jīn yín
住，那是座很漂亮的两层楼，周围都是金银
huā wǒ cháng xiǎng rú guǒ zhù zài nà lǐ gāi shì duō me qiè yì a
花。我常想，如果住在那里该是多么惬意啊。

shàng xīng qī yī bàng wǎn wǒ kàn jiàn nà yóu láng páng biān cǎo
“上星期一傍晚，我看见那游廊旁边草
dì shàng duī zhe dì tǎn hé yì xiē bié de dōng xī hěn míng xiǎn zhè
地上堆着地毯和一些别的东西。很明显，这
suǒ xiǎo bié shù yǐ jīng zū chū qù le
所小别墅已经租出去了。

wǒ zǒu guò qù dǎ liang le yì fān xiǎng zhī dào lǐ miàn zhù
“我走过去打量了一番，想知道里面住
zhe shén me rén kě shì dāng wǒ zhèng zài dǎ liang shí tū rán kàn dào
着什么人。可是当我正在打量时，突然看到
shàng miàn de chuāng hu li yǒu yì zhāng miàn kǒng yě zài kàn zhe wǒ
上面的窗户里有一张面孔也在看着我。

zhè zhāng miàn kǒng yǒu diǎn bù zì rán ér qiě bù xiàng rén liǎn wǒ
“这张面孔有点不自然而且不像人脸。我
biàn jí máng zǒu shàng qián qù xiǎng kàn de gèng qīng chu
便急忙走上前去，想看得更清楚
xiē dàn nà zhāng miàn kǒng tū rán bù jiàn
些。但那张面孔突然不见
le fǎng fú bèi rén lā dào
了，仿佛被人拉到
le àn chù
了暗处。





dàng tiān wǎnshàng wǒ shuì de hěn qiǎn zài sì shuì fēi shuì
“当天晚上，我睡得很浅，在似睡非睡
zhōngkàn dào qī zi qiāo qiāo cóng wū zhōng liū le chū qù
中看到妻子悄悄从屋中溜了出去。

wǒ yuè xiǎng yuè jué de gǔ guài dà yuē guò le 20 fēn zhōng
“我越想越觉得古怪。大约过了20分钟，
mén yòu qīng qīng guān shàng le wǒ kàn jiàn qī zi zǒu shàng lóu lái
门又轻轻关上了，我看见妻子走上楼来。

wǒ wèn tā nǐ bàn yè sān gēng shàng nǎ er qù le ài
“我问她：‘你半夜三更上哪儿去了，艾
fēi? ’ tā dùn shí dà jīng shī sè shǒu bú zhù de chàn dǒu
菲？’。她顿时大惊失色，手不住地颤抖。

wǒ jué de yǒu xiē bù shū fu biàn chū qù tòu yí tòu xīn
“‘我觉得有些不舒服，便出去透一透新
xiān kōng qì。’ tā dá dào què shǐ zhōng bù gǎn kàn wǒ
鲜空气。’她答道，却始终不敢看我。

dì èr tiān wǒ zhèng qiǎo lù guò xiǎo bié shù tíng xià
“第二天，我正巧路过小别墅，停下
lái kàn kàn néng fǒu jiàn dào zuó tiān nà zhāng miàn kǒng tū rán jiān
来看看能否见到昨天那张面孔。突然间，



mén dǎ kāi le wǒ qī zi jìng zǒu le chū lái
门打开了，我妻子竟走了出来。

wǒ xiǎng jìn qù kàn kan tā què jǐn jǐn lā zhe wǒ zǒu kāi
“我想进去看看，她却紧紧拉着我走开
le wǒ zǒu shí xiàng hòu kàn le kàn chuāng kǒu yǒu yì zhāng qiān huī sè
了。我走时向后看了看，窗口有一张铅灰色
de miàn kǒng zhèng xiàng wǒ men zhāng wàng
的面孔正向我们张望。

dì sān tiān wǒ qiāo qiāo gēn zhe tā dào le xiǎo bié shù kàn
“第三天，我悄悄跟着她到了小别墅，看
jiàn bì lú tái shàng jìng xuán guà zhe yì zhāng tā de quán shēn zhào wǒ yì
见壁炉台上竟悬挂着一张她的全身照。我一
nù zhī xià lí kāi le jiā cóng nà shí qǐ jiù zài yě méi jiàn guò tā
怒之下离开了家，从那时起就再也没见过她。
fú ěr mó sī xiānsheng qǐng gào su wǒ gāi zěn me bàn
福尔摩斯先生，请告诉我该怎么办。”

fú ěr mó sī zhè shí shuō dào gé lán tè máng luó xiān
福尔摩斯这时说道：“格兰特·芒罗先
sheng wǒ quàn nǐ huí qù zài kàn kan nà suǒ bié shù shì fǒu yǒu rén jū
生，我劝你回去再看看那所别墅是否有人居
zhù rú guǒ yǒu nǐ bú bì chuāng jìn qù pāi yì gè diàn bào gěi
住。如果有，你不必闯进去，拍一个电报给
wǒ wǒ huì yì xiǎo shí zhī nèi gǎn dào nà lǐ chá gè shuǐ luò shí chū
我。我会一小时之内赶到那里，查个水落石出。”

wǒ dān xīn shì qing bú miào huáshēng fú ěr mó sī bǎ
“我担心事情不妙，华生，”福尔摩斯把
gé lán tè máng luó xiānsheng sòng dào mén kǒu hòu huí lái shuō dào
格兰特·芒罗先生送到门口后，回来说道，
wǒ rèn wéi zhè nǚ rén de qián fū jiù zhù zài xiǎo bié shù lǐ
“我认为这女人的前夫就住在小别墅里。”

tā men méi děng duō jiǔ gāng chí wán chá diǎn jiù shōu dào diàn bào
他们没等多久，刚吃完茶点就收到电报。
diàn bào xiě dào bié shù réng yǒu rén jū zhù qǐngchéng diǎn de huǒ
电报写道：“别墅仍有人居住。请乘7点的火